



Historias para no dormir

Stories to stay awake

Departamento de Música  
I.E.S. Profesor Tomás Hormigo

*Para aquéllos que todavía disfrutan  
escuchando cuentos.*



## ¿CREÉIS EN EL MIEDO?

Julia Gómez y Daniela Llagostera

Hola, chicos. Me llamo Esteban. A algunos de vosotros os conozco poco, a otros lo bastante; pero sé que ninguno creéis en los fantasmas, en los monstruos, ni en los elfos... y la verdad es que yo antes tampoco. Sin embargo, un día un tanto... extraño se me cambiaron las ideas. Yo he pasado por cosas que nunca imaginé que fueran ciertas, y la verdad es que vosotros no sabéis lo que es tener miedo.

Era el 31 de octubre de 1985. Estábamos en el hotel Diana. Era un día oscuro y tenebroso. Yo estaba tranquilo y contento con mis amigos porque estábamos de vacaciones.

Cuando regresaba a mi tranquila y lujosa suite, observé que la puerta tenía algo extraño y sobrecogedor. Estaba distinta. Parecía llena de arañazos y manchas de sangre. Abrí la puerta, extrañado, y leí lo que aparecía escrito con sangre en la pared de enfrente: “¿CÓMO PREFIERES MORIR?” Estaba a punto de salir de allí, cuando escuché un grito que venía del baño. Me adentré, sigiloso y muerto de miedo y me encontré el cuerpo de un anciano apoyado en la bañera. Un rastro de sangre detrás de su cabeza manchaba la porcelana blanca. En el espejo, de nuevo, escrito: “¿CÓMO PREFIERES MORIR?”

## DO YOU BELIEVE IN FEAR?

Julia Gómez y Daniela Llagostera

Hello, my name is Esteban. I know some of you little, others enough; but I know that none of you believe in ghosts, monsters or elves. The truth is that neither did I before. However, I changed my mind a bit... strange day. I went through things I would never have imagined and the truth is that you don't know what is being truly frightened.

It was 31<sup>st</sup> October 1965. We were in hotel Diana. It was a dark and sinister day. I was calm and happy with my friends because we were on holiday.

When I went back to my quiet and luxurious suite, I noticed that the door had something strange and horrific. It was different. It was covered by scratches and blood stains. I opened the door, puzzled, and read what was written with blood on the opposite wall: "How would you prefer to die?" I was about to run out of there when I heard a shout coming from the bathroom. I entered stealthily and scared to death and found the body of an old man lying on the bath. A trail of blood behind his head stained the white porcelain. It was written, also in the mirror: "HOW WOULD YOU LIKE TO DIE?"

- “¿Quién demonios era aquel hombre?” Y lo más espeluznante: “¿Qué hacía en mi cuarto de baño?”

Decidí revisar el resto de la habitación a ver qué había. La habitación estaba oscura y el silencio era absoluto. De repente, la puerta de la suite se cerró de un portazo. Yo seguía sin ver nada a mi alrededor. Una luz apareció desde algún lugar de la habitación. Me giré varias veces para ver de dónde provenía. Otra puerta daba acceso a una sala de reuniones dentro de la suite. Me dispuse a entrar, pero el miedo me paralizó: los músculos no me respondían. Una voz que me resultaba familiar susurraba una y otra vez: “¿Cómo prefieres morir? ¿Cómo prefieres morir?...”

Cuando por fin conseguí reunir el valor y abrir la puerta, ya dentro se encendió una luz cegadora y unos gritos al unísono dijeron: “¡¡¡De risa!!! ¡¡¡Feliz cumpleaños!!!”. Y todos rompieron en sonoras carcajadas.

Al parecer todo había sido una broma para celebrar mi cumpleaños, que era justo el día de Halloween. Sorprendido y aliviado, les pregunté de dónde habían sacado al hombre que yacía en el baño, si era un actor; a lo que ellos me respondieron: “¿Hombre? ¿Qué hombre?” Cuando volví para mostrárselo, el anciano había desaparecido y no había ni rastro del mensaje del espejo.

Who on earth was that man?” And the spookiest: What was he doing in my bathroom?”

I decided to check the rest of the bedroom to see what else there was. It was dark and absolute silent. Suddenly the door of the suite slammed shut. I still could not see anything around me. A light turned up from somewhere in the suite. I turned around to find from where it came. Another door led to a meeting room inside the suite. I resolved to enter, but fear paralyzed me: my muscles did not respond. A familiar voice whispered once and again: How would you prefer to die? How would you prefer to die?...”

When I got to pluck up the courage to open the door at last, a blinding light turned on and some screams shouted with one voice: Laughing!!! Happy birthday!!! And everyone bust into loud laughter.

Everything turned out to be a joke to celebrate my birthday, that was just in Halloween. Surprised and relieved, I asked them where they got the man of the bathroom and if he was an actor. They answered: Man? What man? When I came back to show them, the old man had disappeared and there was not a trace of the message on the mirror.

A la mañana siguiente, cuando salía de la ducha y me disponía a arreglarme para abandonar la habitación, el espejo del baño apareció empañado casi por completo. En el vaho podía leerse de nuevo el mismo mensaje: “¿Cómo prefieres morir?”.

No he vuelto a saber nada de aquel hombre. Todavía a veces se me aparece en sueños. Se acerca mi 54 cumpleaños. Han pasado 32 años desde aquel día y aún hay una pregunta que me persigue desde entonces. Yo nunca la contesto, como si pudiera ganar algo de tiempo... No obstante, sé que algún día no podré elegir.

Next morning, when I was getting out of the shower and was about to dress myself to leave the suite, the mirror of the bathroom appeared almost completely foggy. The same message read in the steam again: 'How do you prefer to die?'

I have not known anything about that old man any more. He still sometimes shows up in my dreams. My 54 birthday is closer. 32 years have passed since that day and even so I am haunted by the same question. I never answer, as if I could save some time... Anyway, I know that one day I will not be able to choose.





## JASIT

Adrián Pozo y Óscar de Pablo

Jasit era el ogro más temido de todos los tiempos. Tenía un gorro hecho con cabezas de seres humanos; sólo tenía media cara, puesto que la otra media la había perdido en una batalla contra un dragón. Iba vestido como un campesino y en su mano solía llevar una hoz que llevaba a todas partes. Vivía en una cueva cerca del campamento Cristal Leig. Allí se habían producido miles de desapariciones.

Un día, unos chicos fueron al campamento en busca de aventura. No temían nada, pero aquel día eso se acabó. Era una noche gélida. A las 0:00 Jasit salió a cazar. Los chicos estaban leyendo una historia de miedo en la tienda de campaña y la historia se volvió real. Fuera, Jasit agitaba su hoz y se escuchó el crujir de las hojas secas pisadas. El miedo se apoderó de los chicos, que abrieron la cremallera de la tienda de campaña. No vieron nada, se dieron la vuelta y una mano emergió del techo. Los niños salieron aterrorizados corriendo al bosque y fueron a refugiarse a una cueva... pero lo que no sabían es que aquella era la casa del ogro. Jasit entró en su casa. La cena estaba servida.

# JASIT

Adrián Pozo y Óscar de Pablo

Jasit was the most feared ogre ever. He had a cap made with human heads; he only had half face, since he lost the other half in a battle against a dragon. He wore as a peasant and used to carry a sickle everywhere. He lived in a cave near the campsite Cristal Leig. Many people went missing there.

One day some teenagers went to the camp looking for adventure. They were not afraid of anything, but that day that was over. It was an icy night. At twelve o'clock Jasit went out to hunt. The friends were reading a horror story... but the story became real. Out, Jasit was shaking his sickle and footsteps on dry leaves were heard. The fear overpowered the teens, that opened the zipper of the tent. They saw nothing, turned around and a hand came from the ceiling. The terrified children ran out to the forest and went to take shelter in a cave... but what they did not know was that that was the ogre's house. Jasit entered his house. Dinner was served.



## LA HABITACIÓN SECRETA

Ana Sol Guidotti y Solomiya Kovalchuk

Érase una vez una niña llamada Cleo que tenía 11 años. Era una chica amable, habladora y estudiosa, pero le daba mucho miedo la oscuridad. Un día Cleo tuvo la curiosidad de entrar a una habitación a la que sus padres no la dejaban pasar. Especialmente el día de Halloween, sus padres la cerraban con llave.

Pero Cleo no pudo resistirse y fue a por la llave, escondida bajo la alfombra de la habitación de sus padres. Cuando la niña abrió la puerta, no podía salir de su asombro: la habitación estaba llena fantasmas, monstruos, momias, esqueletos... Sin embargo, no se asustó, porque los fantasmas eran de colores, los monstruos raros pero espectaculares, las momias tenían vendajes fluorescentes y los esqueletos bailaban; pero en lo que más se fijó fue en un niño que era un espíritu. Cleo se hizo amiga suya y los dos celebraron Halloween bailando y divirtiéndose. Desde entonces, Cleo jamás volvió a tener miedo a la oscuridad.

## THE SECRET ROOM

Ana Sol Guidotti y Solomiya Kovalchuk

Once upon a time there was a girl named Cleo. She was eleven years old. She was a nice girl, talkative and studious, but very fearful of the dark. One day Cleo was curious to enter a room that her parents did not let her. Her parents locked it, especially for Halloween.

But Cleo could not hold it out any more and fetch the key, hidden under the carpet of his parent's bedroom. The girl could not get over it when she opened the door: the room was crowded by monsters, ghosts, mummies, skeletons... However, she was not frightened because ghosts were colourful, monsters rare but spectacular, mummies had pink bandages and skeletons danced around; but what caught her attention the most was a child who was a spirit. They became friends and celebrated Halloween dancing and having fun. From then on, Cleo was never afraid of the dark again.



## LA LEYENDA DEL LEÑADOR

Diego Rius

Un día Zacarías estaba en su cabaña con sus tres amigos. Se fueron a talar árboles al lado del río. Los leñadores talaron un árbol y Zacarías se puso justo donde se cayó el árbol que talaron y le atrapo el brazo. No le podían sacar el brazo y justo empezó a llover. El nivel del agua empezó a subir. Los amigos vieron que no lo podían salvar, se fueron a la cabaña y lo dieron por muerto. Zacarías se tuvo que cortar el brazo para salvarse.

Zacarías fue a la cabaña para hacer que sufran por haberlo abandonado y dado por muerto. El leñador llegó a la cabaña y los amigos lo vieron y le preguntaron que como se había salvado, como sobrevivió y como estaba así, sin un brazo, lleno de arañazos y sangre. Zacarías ni habló, los miró con cara de odio y se acercó a ellos, levantó el hacha y les dio un hachazo a cada uno, pero no para matarlos al instante, sino para que sufran y vallan muriendo poco a poco. Cuando murieron les cortó la cabeza y los colgó en un árbol.

Desde entonces nadie se ha acercado a la cabaña porque dicen que Zacarías sigue vivo y enfadado, torturando y matando a todas las personas que se acercan.

# THE LEGEND OF THE WOODCUTTER

Diego Rius

One day Zechariah was in his cabin with his three friends. They were felling trees beside the river. The loggers felled a tree and Zechariah was just where the tree felled and caught him on the arm. They could not take the arm out and it just started to rain. The water level began to rise. Friends saw that they could not save him, went to the cabin and gave it for dead. Zechariah had to cut the arm to save himself.

Zechariah went to the cabin to make suffer the friends for having abandoned and left for dead. The woodcutter came to the hut and friends saw it and asked how they had saved, as he survived and as it was so, without an arm, full of scratches and blood. Zechariah didn't speak, looked at them with hatred face and approached them, raise the axe and gave them an axe each, but not to kill them instantly, but to suffer and go slowly dying. When they died cut them the head and hung in a tree.

Since then nobody has approached the cabin because they say that Zechariah was still alive and angry, torturing and killing all of the people who come.



## LA CASA DE LA ABUELA

Chloé Rhys y Paola Luna

Érase una vez una niña llamada Paola. Era una niña muy alegre. Tan sólo tenía 9 años.

Pero... había una cosa en la casa de su abuela que no le cuadraba, algo que le parecía extraño.

Un día fue a visitarla, como una tarde más. Tocó a la puerta, pero su abuela no respondió. Estaba cerrada con llave. Eso podría significar que estaba fuera; pero... ella nunca se dejaría la reja abierta y la luz encendida.

Paola se dio cuenta de que una de las ventanas estaba abierta. Escaló y pudo entrar en su habitación.

Comprobó que todo estaba en orden, así que bajó a la planta baja. De repente, oyó un ruido que provenía de arriba: el chirrido de una puerta. En ese momento la mecedora empezó a moverse. A Paola le pareció oír una melodía lejana que le resultaba familiar.

Se asustó. Pensó que su corazón se había parado. No sabía si salir corriendo o quedarse a descubrir el gran misterio que encerraba aquella casa.



## GRANNY'S HOUSE

Chloé Rhys y Paola Luna

Once upon a time, there was a girl called Paola. She was always very happy. She was just 9 years old.

But... there was something that she could not understand in her grandma's house.

One day she went to visit her, as any other afternoon. She knocked on the door, but her grandmother did not answer. The door was locked. That could mean she was out; but... she would have never left the gate open and the light on.

Paola realized that one of the windows was open. She climbed up and got in her bedroom.

She checked that everything was alright, so she went downstairs. Suddenly a sound from upstairs was heard: a door squeak. The rocking chair started to move in that moment. Paola thought she was hearing a familiar and far off tune.

She got scared. She thought that her heart had stopped. She didn't know if running away or staying to find out the great mystery that house was hiding.





## SONRISA DE OREJA A OREJA

Nuria del Río

Cuenta la leyenda que hay una mujer en un barrio de Japón que vaga por las calles con el rostro cubierto por una mascarilla. Cuenta la leyenda que cuando alguien se cruza en su camino, ella le pregunta “¿Te parezco bella?”; y se descubre.

Quien la ha visto y se atrevió a decir que sí, tiene ahora una sonrisa abierta permanente en la cara. Quien respondió que no, no podrá nunca volver a sonreír.

¿Y tú? ¿No te mueres por saber qué se esconde detrás de esa máscara?  
¿De verdad quieres saberlo? Pero antes, dime... ¿Te parezco bella?

## GRIN FROM EAR TO EAR

Nuria del Río

Legend had it that there was a woman in a neighborhood of Japan that wanders through the streets with her face covered by a mask. Legend had it that when someone comes across her, she asks: 'Do you think I am beautiful?'; and she takes her mask off

Those who saw her and dared to say yes' have a permanent grin opened in their faces. Those who dared to say no' will never be able to smile again.

And what about you? Aren't you dying to know what is hiding behind that mask? Do you really want to know? But first, tell me... Do you think I am beautiful?



## LOS TRECE AÑOS

Alberto Wenzel y María Cortés

Soy Cristina, y como cada viernes, me reúno con mis tres mejores amigos, Carlos, Pedro y Beatriz para invocar a los espíritus. Sacamos la güija que encontramos en el trastero de mi casa y la pusimos sobre la mesa. Como siempre, todos lo intentamos, pero nunca pasó nada más que una tarde de risas.

Hoy viernes, sin embargo, ha sido diferente. Es 7 de marzo y cumpló trece años. Mis tres mejores amigos ya habían puesto la mano en el puntero y no sintieron nada especial. Cuando me tocó el turno a mí, me puse pálida. De repente, empezó a hacer mucho frío en la habitación y noté que mi mano estaba moviéndose sola. El puntero estaba marcando letras que Carlos fue apuntando. Cuando lo leímos, se nos pusieron los pelos de punta. La nota ponía: “Hoy os reuniréis conmigo”.

Un fuerte viento abrió la ventana de par en par. Todo empezó a dar vueltas mientras la güija me estaba abduciendo. Todo estaba oscuro y tenía miedo, grité cuando sentí una mano en mi hombro. Y una voz muy familiar me dijo: “Despierta cariño. Hoy cumplés trece años”.

## THE THIRTEEN YEARS

Alberto Wenzel y María Cortés

I'm Cristina, and like every Friday, I meet my three best friends, Carlos, Pedro and Beatriz to invoke the spirits. We took out the ouija we found in the storage room of my house and put it on the table. As always, we all tried, but nothing happened but an afternoon of laughter.

Today Friday, however, has been different. It's March 7th and I'm becoming thirteen. My three best friends had already put their hands on the pointer and felt nothing special. When it was my turn, I turned pale. Suddenly, the room got very cold and I noticed that my hand was moving by itself. The pointer was marking letters that Carlos was writing down. When we read it, our hair was standing on end. The note said: "Today you will meet me."

A strong wind opened wide the window. Everything started to spin as the güija was abducting me. It was all dark and I was scared, I yelled as I felt a hand on my shoulder. And a very familiar voice said: "Wake up, sweetheart. You are thirteen years old today".



## EN EL AVIÓN

Alejandro Cuesta y Patricia Suárez

Esta historia comienza en Nueva York, con una familia que se muda a Londres. A Tom, su hijo, le asustaba el barrio en el que iban a vivir, ya que allí se había rodado una película de terror.

Los padres habían reservado los billetes de avión en la agencia más barata que había.

Al llegar al aeropuerto vieron que estaba completamente destrozado. Pensaron que se habían confundido, pero se dieron cuenta de que sí era aquel el aeropuerto.

Al montarse en el avión vieron cosas muy raras, como en una de las alas del avión había dibujada una sonrisa muy perturbadora, o como que el piloto llevaba una máscara blanca que le cubría todo el rostro.

Después de unas horas de vuelo, se percataron de que ninguna de las azafatas que vieron subirse al avión, estaban en él. No había muchos pasajeros, pero lo que habían eran un poco extraños. Había un hombre con una gabardina muy larga y unas gafas de sol completamente negras, una mujer con un vestido que no paraba de susurrarse cosas a sí misma y un matrimonio cuya tez era tan pálida como la nieve.

## ON THE PLANE

Alejandro Cuesta y Patricia Suárez

This story begins in New York, with a family that are moving to London. Tom, the son, was afraid of the neighbourhood they were going to live, since a terror movie was shot there.

The parents booked the flight at the cheapest agency they found.

When they arrived at the specified airport, they saw that it was destroyed. They thought they had been mistaken about it, but soon realised that was the right one.

When they were on the plane, they saw very strange things: like a disturbing smiley face drawn on one of the wings. Or like the pilot was wearing a white mask that covered his whole face.

After a few hours of flight, they noticed that none of the stewardesses they had seen getting on the plane were now on it. There were not many passengers and they were a bit odd: there was a man in a very long raincoat and completely black sunglasses; a woman in a red dress that constantly whispered things to herself and a couple as pale as snow.

De repente se apagaron las luces y se percataron de que los pasajeros habían desaparecido; sólo quedaban ellos.

Cuando el avión aterrizó pocos minutos después, el piloto salió de susurró: “Sssuerte”.

Suddenly, the lights went out and while they were off, chilling whispers were heard through the load-speakers the pilot used to communicate. When the lights came back on, they noticed that the passengers had disappeared: they were the ones that were left.

When the plane landed few minutes later, the pilot left his cabin and whispered: Good luuuck'.





## EL LABERINTO

Claudia González y Daniela Jiménez

Verano de 1960, SITGES (Barcelona). La familia Sánchez Morales se fue a una casa de campo a pasar el verano. Cerca había un río y un laberinto de setos en la propia finca. La casa era vieja, muy muy vieja.

El padre de la familia, Luis, trabajaba demasiado. Un día le llamaron del trabajo: había ocurrido algún problema, así que tuvo que salir. Los tres hijos (Julia, Lucas y Aitor) decidieron dar un paseo por la finca. Julia y Lucas fueron al río y Aitor, grabando con su cámara, al laberinto; pero había algo que ellos no sabían. Aitor no estaba solo. ¡Melinda también estaba allí!

Ella había vivido en aquella casa de campo hacía mucho tiempo. Un día presenció cómo su padre asesinó a su madre y luego se suicidó. Ella consiguió salvarse, pero nunca lo superó. Su espíritu permanece en el mismo lugar, con ansias de una venganza que no pudo ser posible.

La entrada del laberinto estaba cerrada con un candado, así que Aitor no tuvo otra que escalar. Estaba deseando ir al centro y comprobar si lo que decía la leyenda acerca de un pozo era cierto. Cuando llegó, dentro del pozo alcanzó a ver chapotear el agua.

# THE MAZE

Claudia González y Daniela Jiménez

It was summer of 1960, Sitges (Barcelona). The family Sánchez Morales went to a cottage to spend the summer. Nearby was a river and a maze of hedges. The house was very, very old.

The father of the family, Luis, worked too much. One day he was phoned from work: there was some problem, so he had to go. The three children (Julia, Lucas and Aitor) went for a walk along the farm. Julia and Lucas went to the river and Aitor, recording with his camera, to the maze; but there was something they did not know. Aitor was not alone. Melinda was also there!

She had lived in that house very long ago. One day she witnessed how her father murdered her mother and committed suicide next. She got to save her life, but never got over it. Her spirit remains in the same place, anxious for a revenge that hadn't been possible.

The entrance to the maze was closed with a padlock, so he had no choice but to climb. He was looking forward to going to the centre and check if what the legend said about a well in it was true. When he reached it, he got to see some water splash in the well.

Julia y Lucas llegaron a la casa y Aitor todavía no había llegado. Extrañados, salieron a buscarlo, cuando Julia tropezó con su cámara. Tras contarle lo sucedido a su madre, todos salieron a buscarle.

Cuando llegaron al pozo encontraron a Aitor muerto, flotando boca abajo. La madre quiso salir de aquel horrible laberinto. Cuando salieron, la puerta estaba abierta sin el candado.

Ya en la casa, comprobaron la tarjeta de memoria de la cámara y vieron que no había ninguna grabación. Llamaron al padre para contarle lo ocurrido y prepararon las maletas para poder irse de aquel lugar.

De repente, sonó una puerta abrirse. Era la puerta de entrada: la casa estaba abierta. La madre la cerró con llave y se fue a comprobar si Lucas y Julia estaban bien, pero Lucas había desaparecido. Justo entonces llegó el padre. La madre decidió quedarse por si Lucas aparecía.

Luis y Julia se montaron en el coche, pero no arrancaba y se tuvieron que ir pie. Iban andando cuando Julia se dio cuenta de que el padre ya no estaba. De repente, apareció Melinda de frente. Julia echó a correr para esconderse. Se escondió dentro de un arbusto, pero empezó a escuchar unos pasos que se acercaban lentamente. Se asomó por ver si era su padre, se giró... y ahí estaba. Melinda dijo: "Te voy a matar."

Julia and Lucas arrived at the house and Aitor was not there, yet. Surprised, they went to fetch him until Julia tripped over his camera. After telling their mother, everybody went to look for him.

When they got the well, they found Aitor dead, floating facing down. The mother wanted to get out of that horrible maze. When they left it, the gate was opened without the padlock.

By the time they were in the house, they checked the memory card of the camera and saw that there wasn't any recording. They phoned the father to tell him what had happened and prepared the luggage to leave that place finally.

Suddenly, a door sounded. It was the entrance door: the house was opened. The mother locked it and went to see if the children were all right, but Lucas had disappeared. Just then, the father arrived. The mother decided to stay longer in case Lucas appeared.

Luis and Julia got in the car, but it didn't start and they had to go on foot. They were walking when Julia noticed that his father wasn't with her. Suddenly, Melinda turned up in front of her. Julia ran to hide. She hid in a bush, but began to hear some footsteps getting near slowly. She got out to have a look, in case it was her father, turned around... and there she was. Melinda said: I am going to kill you'.

Mientras la madre esperaba a Lucas, escuchó la sirena de la policía. Todo había acabado. Fue ingresada en el hospital. Cuando le dieron el alta, volvió a aquel lugar.

Cuenta la leyenda que su alma divaga ahora, junto a la de Melinda, por los recovecos de un laberinto olvidado.

While the mother was waiting for Lucas, she heard the police siren. Everything was over. She was hospitalized. When she was discharged, came back to that place.

Legend has it that her spirit wanders now, with Melinda's, about the bends of a forgotten maze.



## MI GEMELA

Niobe Rodríguez y Soraya Toledo

Mi gemela murió en un accidente de coche cuando tenía 6 años. Una vez al mes sueño con ella: yo estoy en un lugar oscuro y la veo llorar. Sólo llora y pide que vaya con ella.



## EL TELEVISOR

Niobe Rodríguez y Soraya Toledo

Siempre que apago el televisor, una cara aterradora se queda impresa en la oscuridad de la pantalla, mirándome fijamente, como si quisiera verme dormir. Un día, al apagar el televisor, no vi la cara. Sentí una respiración detrás de mí, me di la vuelta, y era él, observándome como siempre. Esta vez dijo: cuando te duermas no despertarás jamás... así podré observarte siempre que quiera.

## MY TWIN SISTER

Niobe Rodríguez y Soraya Toledo

My twin sister died in a car accident when I was six. Once a month I dream of her. I'm in a dark place and see her crying. She only cries and asks me to go with her.

## THE TELEVISION

Niobe Rodríguez y Soraya Toledo

Whenever I turn off the TV, a frightening face remains printed in the dark screen, staring at me as if it wanted to see me sleeping. One day, when I turned the tv off, I did not see the face. I felt a breath behind me, turned back and it was he, watching me as always. This time he said: when you fall asleep you will never wake up... so I will be able to watch you whenever I want.





## LA MUÑECA DE PORCELANA

Gema Yuste

Hola, me llamo Sara y tengo 20 años. A los 4 años, por mi cumpleaños, me regalaron una muñeca de porcelana con un vestido rojo y el pelo despeinado. Un día mi madre se fue a hacer la compra. Cuando me quedé sola empecé a jugar con mi muñeca. De pronto, la muñeca empezó a crecer hasta alcanzar la altura de mi madre. Cuando dejó de crecer, se apareció consecutivamente por distintos sitios de la habitación, mostrándose y desapareciendo sin explicación. Obviamente, yo me asusté y empecé a llorar. La muñeca iba acercándose a mí cada vez más y yo iba retrocediendo, hasta que llegué a una esquina. Después me miró fijamente a la cara y me dijo con una voz aterradora: “Tu muerte está por llegar”.

Cerré los ojos por un instante y después los volví a abrir. Al abrirlos, la muñeca volvía a tener su tamaño original. Mi madre llegó de hacer la compra y me vio con el rostro pálido, llorando y con un rasguño en la cara. Muy preocupada, me preguntó qué me pasaba. Yo, como era tan pequeña, no sabía explicarlo exactamente. Al día siguiente hice la muñeca pedazos y la tiré a la basura. Después de unas semanas de psicólogo, mi madre olvidó lo ocurrido. No he vuelto a saber nada más de aquella muñeca de porcelana; aun así, yo nunca la olvidaré.



## LA TERRORÍFICA HISTORIA DE... ¡DRÁCULA!

Alejandro López

Érase una vez en la época de... paro de mentir, hace un momento. Un abuelo le contó una historia de terror a su nieto:

-Hola Timy- dijo el abuelo Raluc-. ¿Qué tal, abuelo Raluc?-preguntó Timy alegremente- Bien, gracias-respondió él.- Timy, siéntate ahí en la butaca, que tengo una sorpresa para ti-le dijo el abuelo-. Timy le hizo caso y se sentó-. Su abuelo tenía un extraño libro, con símbolos de demonios y de tréboles de cinco hojas. Era muy muy viejo. Estaba desgastado y descolorido. A Timy le pareció que era una especie de diario. El abuelo encendió la chimenea y se sentó frente a él. ¿Cuál es la sorpresa?-exclamó Timy con impaciencia. El abuelo se rió y le dijo- Hoy te voy a contar una... -vaciló un momento y prosiguió- historia de terror-. Entonces Timy preguntó- ¿Cuál? - ¡DRÁCULA! -exclamó el abuelo-. Ya la conozco- dijo Timy, desilusionado-. Ejem... - interrumpió el anciano- la verdadera- le explicó a Timy.- ¡Empecemos! -exclamó Timy. Entonces Raluc comenzó:

Había una vez en la Edad Media un joven llamado Alias Alucard Drácula I. Era un joven prometedor, con futuro. Descubrió la ciencia cuándo era un niño y se hizo científico. Pero Alucard tenía un problema: sufría una sed tremenda que no se aliviaba con ninguna bebida. Él no sabía que era descendiente de un jefe supremo de los

vampiros, con lo que no tenía conocimiento de sus poderes ni de cómo saciar su sed infinita. Vol, su amada y también científica, había descubierto su secreto escrito en lo que parecía ser el diario de algún antepasado; pero decidió callar y esconderlo. Del amor de ambos nació Alucard Jr.

Pero no eran tiempos buenos para la ciencia y a Vol la acusaron de bruja; así que fue quemada en la hoguera. Alucard se retorció de dolor. Ya nada podría devolverle a su amada. El dolor y la ira despertaron el diario dormido. Su trébol de 5 hojas, sus símbolos demoníacos y sus letras salieron afuera y le susurraron a Alucard cómo podía usar sus poderes. Entonces grandes y afilados colmillos asomaron en su boca y su alma cambió: Alucard volvía a tener sed, pero esta vez de venganza.



## LAS SOMBRAS

Marta Pantoja

Un día, tres niñas de un orfanato escucharon unos pasos que provenían de la planta de arriba, así que decidieron investigar; pero eligieron un mal momento... la noche de Halloween. Se dirigieron a la última planta y descubrieron una trampilla en el techo. Subieron... pero no había nada. En una esquina había un baúl. En su interior, encontraron fotos de una pareja. También una carta que decía:

Querido Aurelio:

De sobras sé que el nuestro fue un amor imposible en vida. Ni siquiera ahora nos dejan vivir nuestro romance tranquilos. Todo empezó a cambiar cuando construyeron este maldito orfanato encima de nuestro cementerio, donde vivíamos.

Besos, Laia.

De repente, salieron unas sombras de los cuadros y las niñas escaparon.

.. Y Aurelio y Laia vivieron su amor... bien muertos.

# HISTORIAS



	Pag.	
¿CREÉIS EN EL MIEDO? _____	2	1
DO YOU BELIEVE IN FEAR? _____	3	
JASIT _____	8	2
JASIT _____	9	
LA HABITACIÓN SECRETA _____	10	3
THE SECRET ROOM _____	11	
LA LEYENDA DEL LEÑADOR _____	12	4
THE LEGEND OF THE WOODCUTTER _____	13	
LA CASA DE LA ABUELA _____	14	5
GRANNY'S HOUSE _____	15	6
SONRISA DE OREJA A OREJA _____	16	7
GRIN FORM EAR TO EAR _____	17	
LOS TRECE AÑOS _____	18	8
THE THIRTEEN YEARS _____	19	
EN EL AVIÓN _____	20	9
ON THE PLANE _____	21	
EL LABERINTO _____	24	10
THE MAZE _____	25	
LA MUÑECA DE PORCELANA _____	32	11
LA TERRORÍFICA HISTORIA DE... ¡DRÁCULA! _____	33	12

